

INFORME DE INTERVENCIÓN MANUSCRITOS “LA VORÁGINE” - JOSE EUSTASIO RIVERA

ANDREA CAROLINA GUTIÉRREZ CHAVES
Conservadora - Restauradora de Bienes Muebles
Biblioteca Nacional de Colombia

El grupo de manuscritos objeto de esta intervención se compone de tres paquetes: dos cuadernos de anotaciones y un grupo de hojas sueltas. El paquete No.1 es el manuscrito original de “La Vorágine”; el paquete No. 2 es un manuscrito que contiene anotaciones y observaciones respecto al trabajo realizado por la comisión colombiana de límites, además contiene apartes de la novela “La Vorágine”; el paquete No. 3 corresponde a mapas y cartas pertenecientes a José Eustasio Rivera.

La intervención de este conjunto de manuscritos se dio en el marco de la exposición “La Vorágine”, muestra abierta al público en la Biblioteca Nacional de Colombia durante los meses de noviembre 2009 - marzo 2010. El objetivo fue realizar los tratamientos de conservación necesarios para evitar que los deterioros existentes aumentaran y que dejaran de ser un riesgo para la integridad y estabilidad de los documentos.

A continuación se presentan el diagnóstico y el tratamiento realizado en cada uno de los manuscritos:

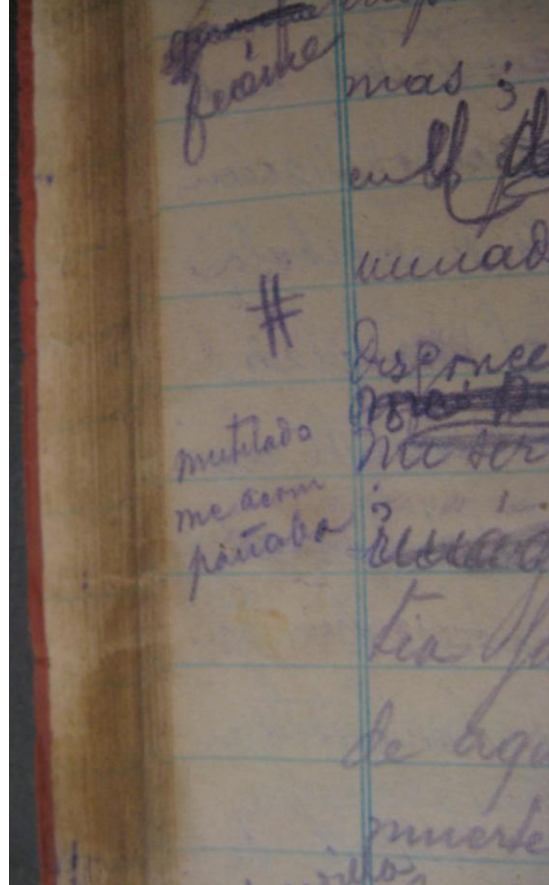
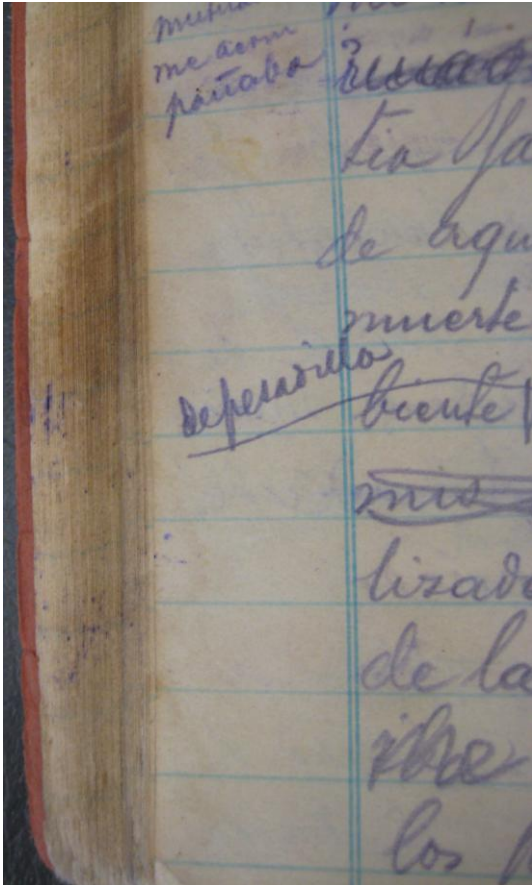
➤ PAQUETE No. 1

DIAGNÓSTICO

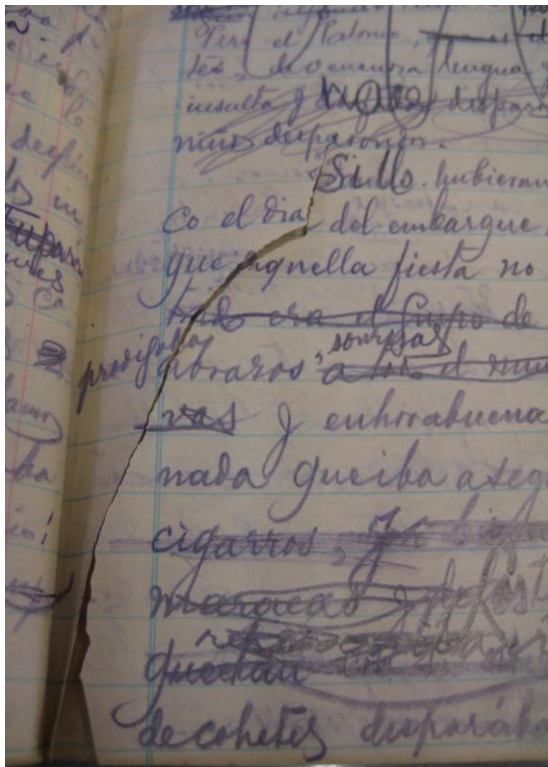
Manuscrito con tapas de papel (cartulina) y tela en el lomo. Cosido. Técnica: lápiz

Las tapas se encuentran abrasionadas. La tapa inferior presenta exfoliación en las esquinas inferiores. La tela del lomo está desprendida parcialmente y falta la zona de la tela que debería encontrarse en la tapa inferior.

El cuerpo de texto presenta abarquillamiento en la esquina inferior derecha del 90% de los folios. El soporte presenta oxidación y suciedad en el 100% de las hojas y existen algunas manchas puntuales y rasgaduras. Estas últimas no son de gran longitud y no representan un riesgo para los folios, a excepción de dos casos, en los cuales las rasgaduras pueden llevar a que se produzca un faltante.



Fotos No. 1 y 2 Suciedad en las hojas del cuerpo de texto. Manuscrito "La Vorágine"-Paquete No.1



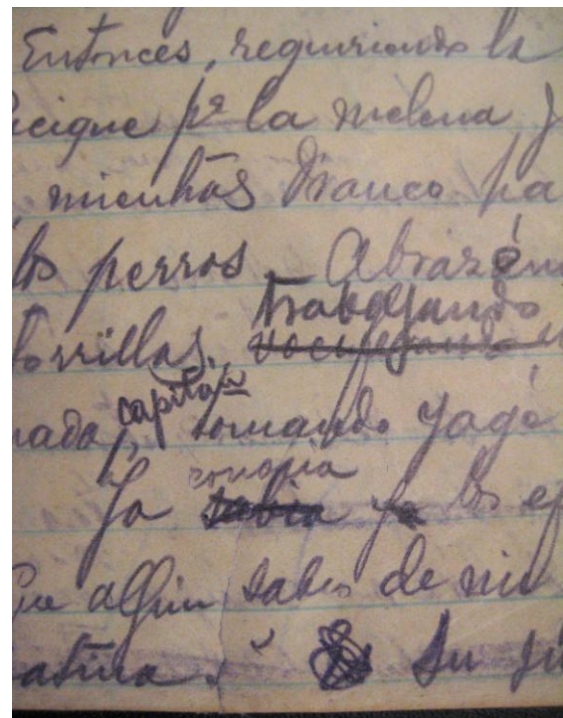
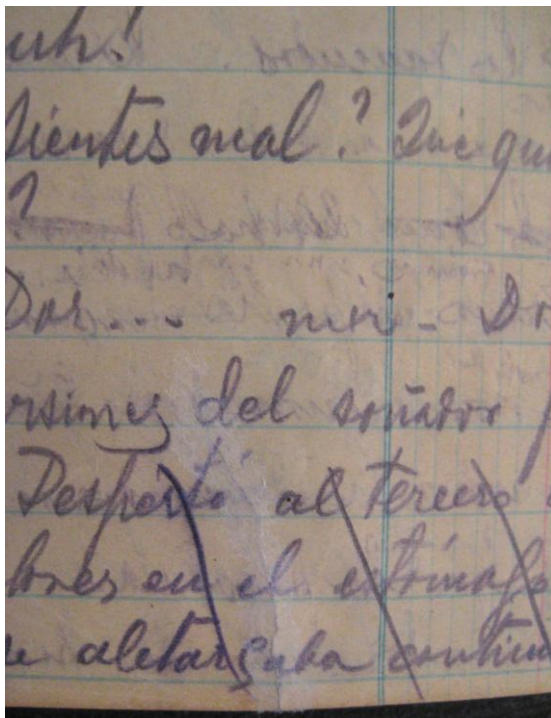
Fotos No. 3 y 4 Rasgaduras en el cuerpo de texto que pueden llegar a producir un faltante. Manuscrito "La Vorágine"-Paquete No.1

TRATAMIENTO REALIZADO

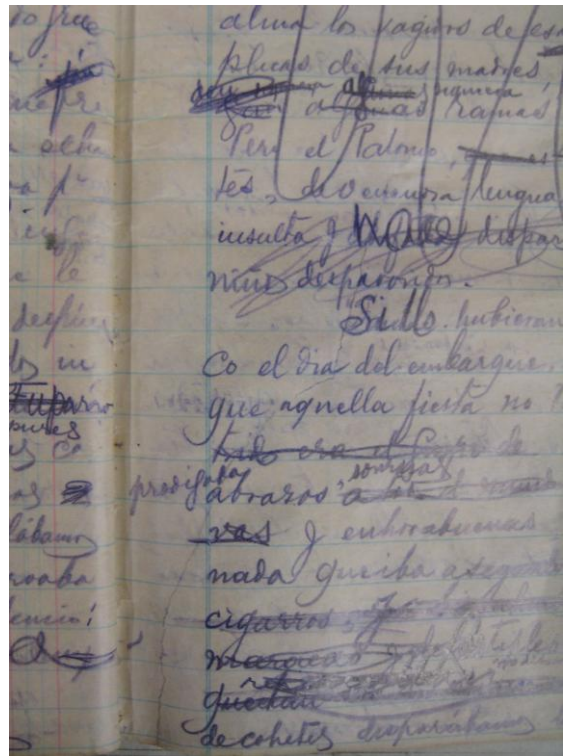
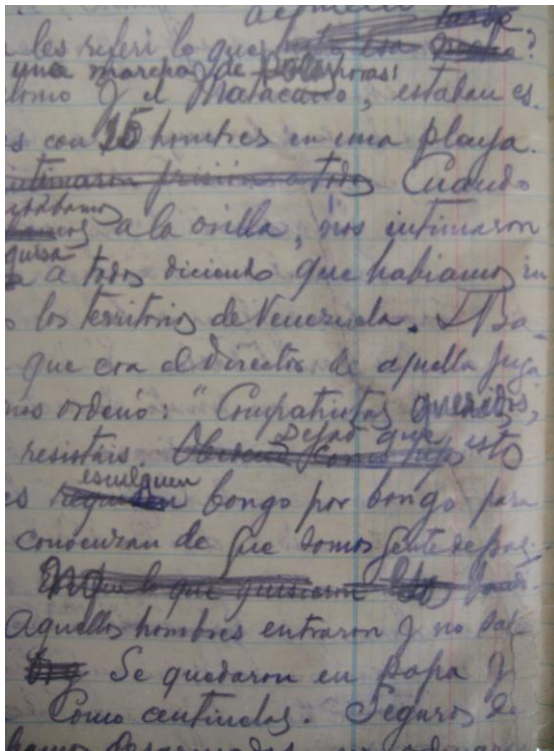
PROCESO	TIEMPO	DESCRIPCIÓN/RESULTADO
Pruebas de solubilidad de la técnica gráfica	5 minutos	Con un pincel delgado se puso una gota de agua en una zona que correspondía a una corrección del texto y posteriormente se absorbió la humedad con papel filtro. Resultado: no es soluble
Limpieza superficial	30 minutos	Este proceso se hizo en las tapas utilizando borrador rayado. En el cuerpo de texto se usó brocha de cerdas suaves en cada una de las hojas; en el caso de manchas puntuales se utilizó borrador en barra Faber Castell TK-20.
Unión de rasgaduras	2 horas	Se utilizó carboximetilcelulosa (CMC) de alta viscosidad como adhesivo y papel japonés tengujo de 10 gr., fabricación manual, color blanco. Se utilizó peso y papel filtro para absorber la humedad que aportaba la CMC y evitar la deformación de plano. Este proceso se hizo solamente en aquellas rasgaduras que representaban un riesgo para los folios del documento y que podían constituirse en un faltante.
Fijado de las esquinas de la tapa inferior	10 minutos	Se utilizó CMC de alta viscosidad aplicada con pincel en las zonas de las tapas que presentaban exfoliación.
Refuerzos estructurales en el lomo	2 horas	Los refuerzos estructurales en el lomo se hicieron parcialmente en las zonas superior e inferior del mismo. Se levantó el lino original utilizando CMC de alta viscosidad en baja concentración para reblandecer el adhesivo. Posteriormente se limpió la zona (usando CMC y espátula) para retirar restos de tela y adhesivo y luego se adhirió lino nuevo color crudo en esas zonas específicas (utilizando CMC de alta viscosidad).
Reintegración cromática en el lomo	1 hora	Se utilizaron acuarelas con CMC de alta viscosidad en una concentración baja como medio, aprovechando que ésta última funciona como fijativo del color. Los tonos utilizados fueron tierra de Siena tostada, azul cobalto y amarillo.



Foto No. 5 Proceso de unión de rasgaduras. Se usa peso sobre la zona de unión para evitar deformación de plano que se puede presentar debido a la humedad que aporta la CMC



Fotos No. 6 y 7 Detalle del proceso de unión de rasgaduras. Anverso y reverso



Fotos No. 8 y 9 Detalle del proceso de unión de rasgaduras. Anverso y reverso

➤ PAQUETE NO. 2

DIAGNÓSTICO

Manuscrito con tapas en papel (cartulina) y tela en el lomo. Grapado. Técnica: lápiz

Las tapas se encuentran abrasionadas y presentan rasgaduras en los bordes y exfoliación en las esquinas. La tela del lomo está desprendida parcialmente y los ganchos metálicos con los que está grapado están oxidados.

El cuerpo de texto presenta abarquillamiento en la esquina inferior derecha en el 90% de los folios. El soporte se encuentra oxidado y presenta suciedad en el 100% de las hojas. Existen manchas puntuales, rasgaduras, faltantes y mutilación (todos los deterioros en un 10% respecto al total de folios). Debido al grapado existen folios desprendidos y sueltos.

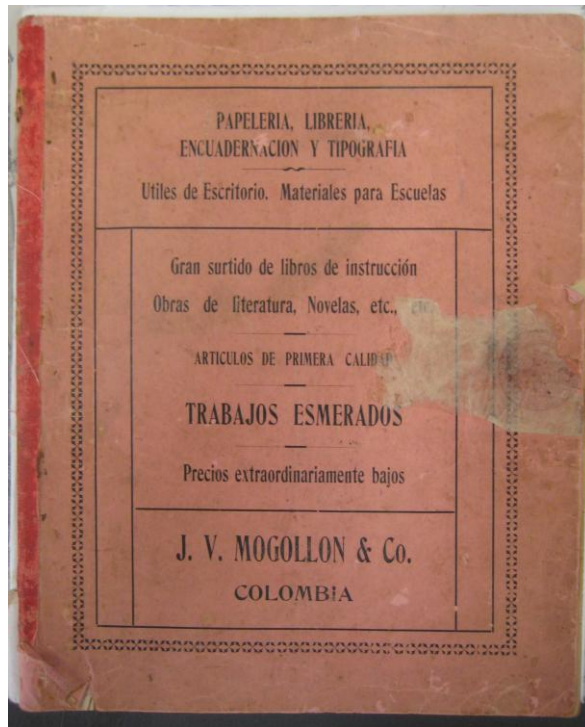


Foto No. 10 Encuadernación (anverso). En la zona inferior izquierda se pueden ver los faltantes de lomo así como la abrasión y rasgaduras de las tapas

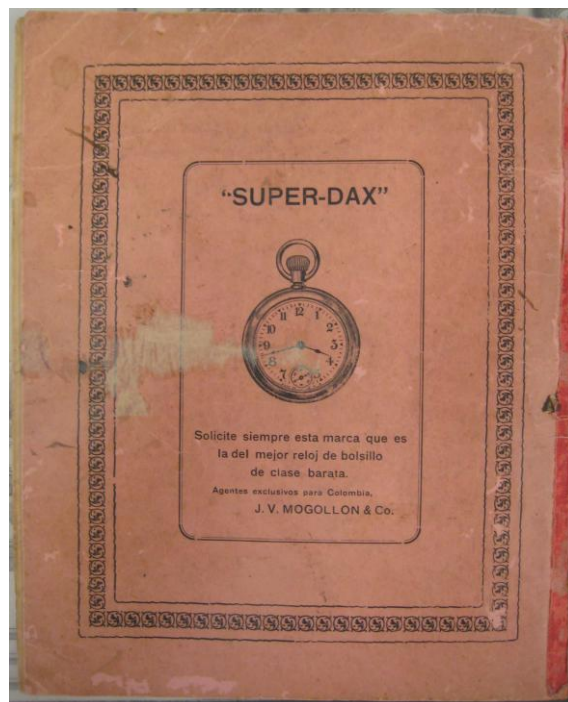


Foto No. 11 Encuadernación (reverso) Es posible ver la suciedad generalizada y los faltantes de lomo

TRATAMIENTO REALIZADO

PROCESO	TIEMPO	RESULTADO
Limpieza superficial	30 minutos	En las tapas se utilizó borrador rayado. En el cuerpo de texto se usó brocha de cerdas suaves en cada una de las hojas. Para eliminar manchas puntuales en tapas y cuerpo de texto se usó borrador en barra Faber Castell TK-20. Durante este proceso se eliminaron con bisturí concreciones que correspondían a restos de óxido de los ganchos metálicos, éstos últimos fueron retirados inmediatamente.
Refuerzos estructurales (unión de rasgaduras y refuerzo de faltantes)	3 horas	El refuerzo se hizo en un faltante en la pág 18. Se utilizó CMC de alta viscosidad y papel japonés tengujo de 10 gr., fabricación manual, color blanco. Inicialmente se iban a unir solamente las rasgaduras que representaran un grado alto de riesgo de pérdida de soporte; sin embargo, durante la manipulación se hizo evidente que las pequeñas rasgaduras de la zona inferior izquierda de los primeros folios del manuscrito debían ser solucionadas porque con el movimiento del paso de las hojas se estaban haciendo cada vez más grandes (en longitud). La unión de rasgaduras también se hizo en la encuadernación, en ésta se utilizó un papel japonés de mayor gramaje.
Cosido del cuadernillo	10 minutos	Se hizo con hilo de algodón, previo refuerzo con papel japonés de las zonas de la encuadernación donde habían estado los ganchos metálicos.
Refuerzo estructural del lomo	2 horas	Se retiró toda la tela del lomo. Se limpiaron los excesos de adhesivo y restos de tela que quedaban adheridos a la cartulina usando CMC de alta viscosidad en baja concentración. Posteriormente se adhirió con CMC de alta viscosidad un lino más angosto que el original que sirviera como refuerzo porque éste último presentaba muchos faltantes. El lino original se adhirió sobre el refuerzo usando CMC de alta viscosidad. La tela que se usó como refuerzo es lino color crudo.
Reintegración cromática del lomo	1 hora	Se utilizaron acuarelas usando CMC de alta viscosidad como medio, aprovechando que este material permite que el color se fije al soporte en el cual se está aplicando. Los tonos utilizados fueron tierra de sombra natural con color acuarelable blanco de titanio.

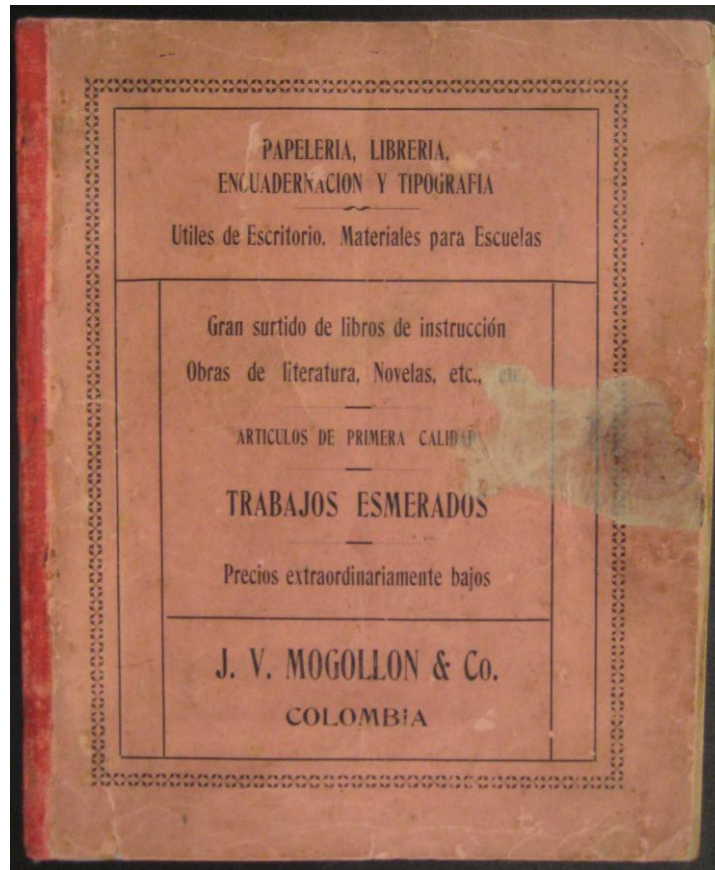
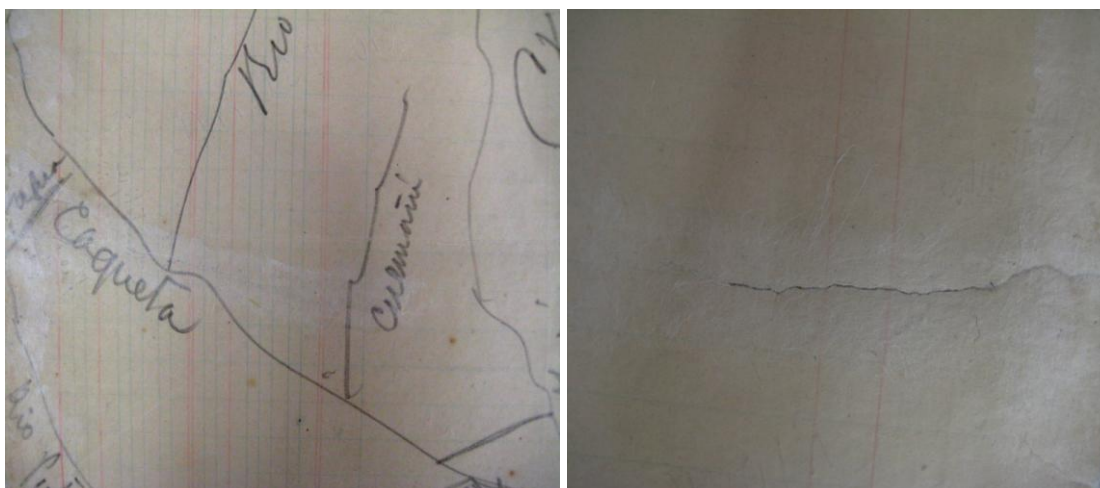


Foto No. 12 Refuerzo del lomo y unión de rasgaduras en la tapa - Zona inferior izquierda



Foto No. 13 Detalle del refuerzo estructural en el lomo y reintegración cromática en la zona en la cual se presentaban faltantes por causa de los ganchos metálicos

		<p>rasgaduras, algunas de las cuales presentaban gran longitud. La técnica gráfica es lápiz por lo cual no se hicieron pruebas de solubilidad.</p> <p>En ambos procesos se utilizó CMC de alta viscosidad como adhesivo y papel japonés tipo tengujo, color blanco, de 10 gr., fabricación manual.</p>
Recuperación de plano	4 días	Para el folio 1 la recuperación de plano se hizo prensándolo en seco, mientras que el folio doble al cual se le hizo el refuerzo central se prensó con el documento totalmente húmedo.



Fotos No. 15 y 16 Detalle (anverso y reverso) de la unión de rasgaduras en uno de los folios del paquete No. 3

UNIDADES DE ALMACENAMIENTO

Para los tres paquetes la propuesta consistió en retirar las unidades de almacenamiento actuales porque presentan rasgaduras en bordes y esquinas o se encuentran mutilados lo que las hace inadecuadas porque no cumplen con la función de proteger los documentos.

Las unidades nuevas se hicieron en mylar® calibre 160, material sintético, neutro y estable que protege los documentos de abrasión, rasgaduras y otros deterioros ocasionados principalmente por manipulación inadecuada. Adicionalmente, se hizo una caja en cartón libre de ácido que permite el almacenamiento en conjunto de estos manuscritos.



Foto No. 17 Unidad de almacenamiento paquete No. 1, se pueden ver los faltantes y rasgaduras de este sobre en papel que ya no cumple con su función protectora del documento



Foto No. 18 Unidad de almacenamiento paquete No.2, además de los faltantes y las rasgaduras, le falta la solapa inferior y tiene cintas adhesivas que ya no cumplen con su función

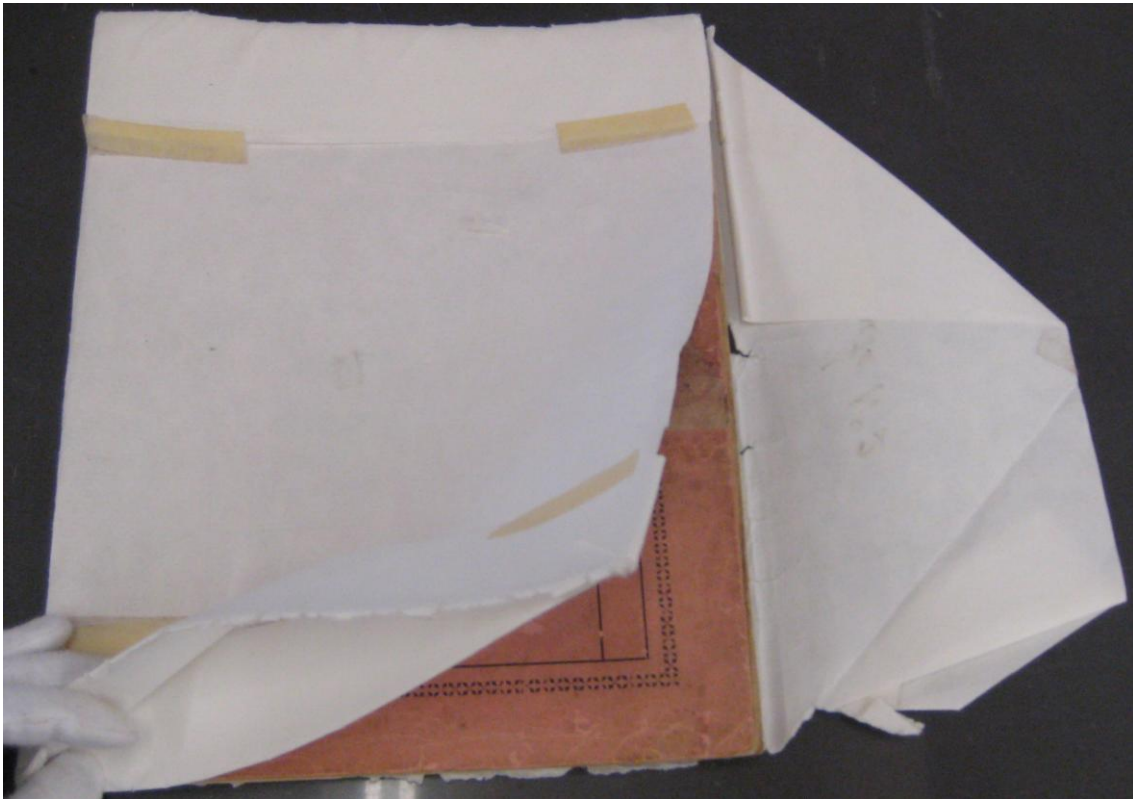


Foto No. 19 Unidad de almacenamiento paquete No.2, además de los faltantes y las rasgaduras, le falta la solapa inferior y tiene cintas adhesivas que ya no cumplen con su función

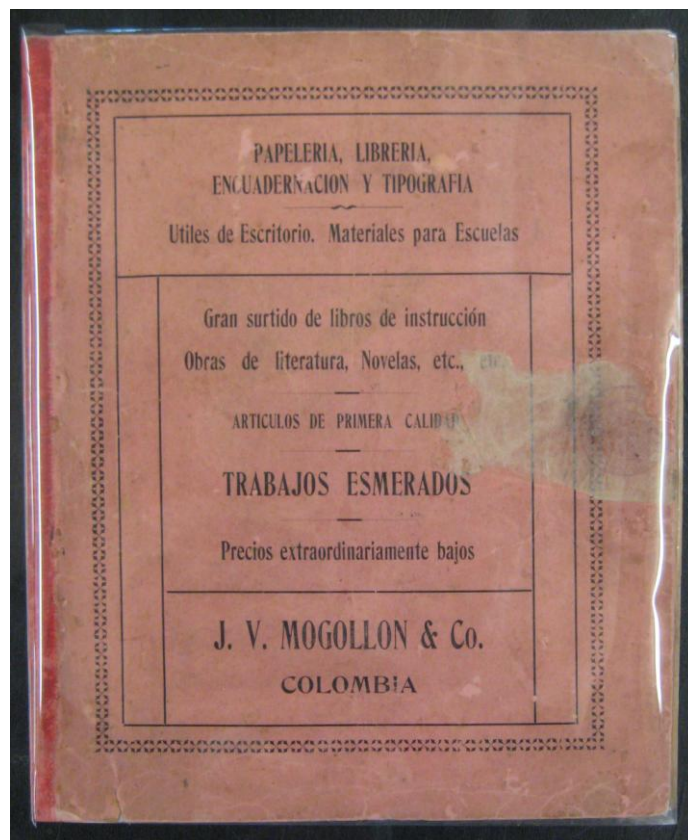
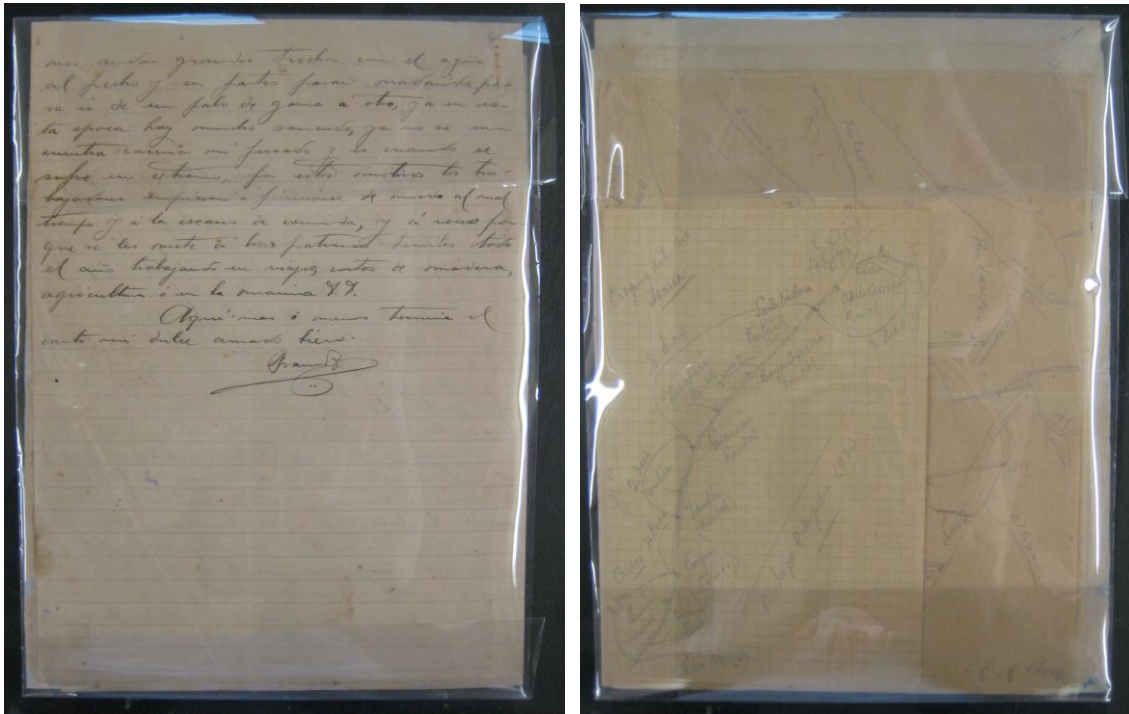


Foto No. 20 Unidad de almacenamiento final del paquete No. 2



Fotos No 21 y 22 Unidad de almacenamiento final del paquete No 3



Foto No 23 Disposición final de los manuscritos en las unidades de almacenamiento individuales y en la caja de cartón libre de ácido elaborada para almacenarlos en conjunto